

Останній демон

КУПИТИ

Детективний квартет береться за нову справу!

Для «Клубу вбивств по четвергах» настали складні часи. Четвірку детективів приголомшує новина: убито їхнього давнього друга. Ба більше: таємничий паунок, який той охороняв, викрадено. Пошуки розгадки змушують детективів-аматорів зануритися в секрети антикварного бізнесу, де мистецтво обману таке ж давнє й вишукане, як і самі старожитності.

Зіткнувшись із фальсифікаторами творів мистецтва, наркодилерами та інтернет-шахраями, Елізабет, Джойс, Рон та Ібрагім більше не знають, кому можна довіряти. Кількість жертв зростає, час спливає, а неприємності міцно сидять у них на хвості. Але їхня удача ще не вичерпалася остаточно...

Осман не розчарує... Тут є все, чого очікують шанувальники серії: гумор, душевність, хитросплетіння, що ведуть до неочікуваної розв'язки...

The Guardian Осман майстерно розставляє логічні пастки, змушуючи читача вибрати неправильного підозрюваного в убивстві, - гамбіт, який покращується з кожною наступною книжкою

Esquire

Про автора:

Річард Осман — англійський телеведучий, продюсер, комік і письменник, творець і другий ведучий телевікторини Pointless на BBC One. Його дебютний роман «Клуб убивств по четвергах» став найбільш продаваним кримінальним дебютом всіх часів.

Середа, 26 грудня, десь в обід

— Я колись одружився із жінкою зі Свонсі, — каже Мервін Коллінз. — Рудоволоса і все таке.

— Зрозуміло, — каже Елізабет. — Звучить так, ніби за цим ховається якась історія?

— Історія? — Мервін хитає головою. — Ні, ми розійшлися. Ви ж знаєте жінок.

— Ми справді їх знаємо, Мервіне, — каже Джойс, відрізаючи йоркширського пудингу. — Ой як знаємо.

Тиша. Не перша пауза за цим столом, як зауважує Елізабет.

Це другий день Різдва, і вся банда плюс Мервін сидять у ресторані Куперс-Чейза. У всіх на головах барвисті паперові корони, що додаються до святкових хлопавок, які принесла Джойс. Корона Джойс завелика і будь-якої миті ризикує перетворитися на пов'язку для очей. Ронова корона замала, і рожевий гофрований папір натягується на його скронях.

— Ти впевнений, що побореш спокусу випити краплю вина, Мервіне? — питає Елізабет.

— Алкоголь в обід? Ніколи, — відповідає Мервін.

Банда провела Різдво окремо. Елізабет мусила визнати, що для неї це було нелегко. Вона сподівалася, що такий день міг би пробудити щось у її чоловікові, Стівенові, надати йому іскру життя, якусь ясність розуму, щоб його розворушили спогади про Різдво минулих років. Але ні. Для Стівена Різдво тепер було звичайним днем. Порожньою сторінкою в кінці старої книги. Вона здригається від думки про наступний рік.

Вони домовилися зустрітись на обід у ресторані на другий день Різдва. Джойс в останню хвилину спитала, чи було б ввічливо запросити Мервіна приєднатися до них. Він пробув у Куперс-Чейзі вже кілька місяців, але поки що не завів багато друзів.

— Він цього Різдва геть сам, — сказала тоді Джойс, і всі погодилися, що слід його запросити.

— Добре придумано, — кинув був Рон, а Ібрагім додав, що сама мета Куперс-Чейза в тому, щоб ніхто не почувався самотнім на Різдво.

Елізабет, зі свого боку, похвалила широту душі Джойс і зауважила, що Мервін за певного освітлення має той тип зовнішності, якій Джойс іноді неспроможна опиратися. Різка валлійськість голосу, темні брови, вуса й срібliste волосся. Елізабет дедалі краще розуміє, якому типу чоловіків віддає перевагу Джойс, і той тип можна описати фразою «будь-хто хоч трохи вродливий». «Він схожий на злодія з якогось серіалу» — так висловився на цю тему Рон, і Елізабет радо повірила йому на слово.

Вони вже спробували поговорити з Мервіном про політику («не моя тема»), телебачення («не цікавлюсь ним») і шлюб («Я колись одружився із жінкою зі Свонсі» тощо).

Тоді приносять Мервінову їжу. Він опирався індичці, і кухня погодилася приготувати йому омарів скампі з вареною картоплею.

— Бачу, ти цих скампі дуже шануєш, — каже Рон, вказуючи на Мервінову тарілку. Елізабет мусить визнати, що Рон щиро намагається зав'язати розмову.

— Я завжди їм їх у середу, — погоджується Мервін.

— А сьогодні середа? — питає Джойс. — Я повсякчас гублюся в днях у різдвяну пору. Гадки не маю, який день який.

— Сьогодні середа, — підтверджує Мервін. — Середа, двадцять шосте грудня.

— А ви знали, що слово «скампі» — це множина? — питає Юбрагім, чия паперова корона хвацько скособочена. — А кожен окремий омар — це «скампо»?

— Так, я це знав, — каже Мервін.

Елізабет за багато років розколювала й міцніші за Мервіна горішки. Їй колись довелося допитувати радянського генерала, який не вимовив ані слова за три місяці в по-лоні, а з нею вони вже за годину співали разом пісні Ноела Коварда. Джойс працювала над Мервіном уже кілька тижнів, від самого закінчення справи Бетані Вейтс. Поки що видобула лиш те, що він був шкільним директором, мав колись дружину, має вже третього собаку й любить Елтона Джона, але це не так уже й багато.

Елізабет вирішує взяти розмову за карк. Іноді треба оживляти пацієнта раптовим розрядом.

— Ну, Мервіне, якщо забути про твою таємничу подругу зі Свонсі, як у тебе на романтичному поприщі?

— У мене є кохана, — відповідає Мервін.

Елізабет помічає, як брови Джойс дуже делікатно злітають догори.

— Молодець, — каже Рон. — Як її звать?

— Татьяна, — відповідає Мервін.

— Прекрасне ім'я, — говорить Джойс. — Але щось я наче про неї вперше чую?

— А де вона святкує Різдво? — питає Рон.

— У Литві, — відказує Мервін.

— Перлина Балтії, — вставляє Ібрагім.

— Здається, ми її не бачили тут, у Куперс-Чейзі? — питає Елізабет. —

Відколи ти сюди приїхав?

— У неї забрали закордонний паспорт, — пояснює Мервін.

— Ой лишенько, — каже Елізабет. — Оце не пощастило. Хто?

— Органи влади, — відповідає Мервін.

— Це дуже на них схоже, — каже Рон, хитаючи головою. — Кляті органи влади.

— Ти, певно, страшенно за нею сумуєш, — каже Ібрагім. — Коли ви бачились востаннє?

— Ми з нею поки що не зустрічались, — відповідає Мервін, зчищаючи соус тартар зі скампо.

— Не зустрічались? — перепитує Джойс. — Це якось незвично.

— Нам просто не щастило, — каже Мервін. — Її рейс скасували, потім у неї вкрали готівку, а тепер ще ця морока з паспортом. Шлях істинного кохання ніколи не буває рівним.

— Справді, — погоджується Елізабет. — Ніколи.

— Але, — питає Рон, — щойно вона поверне паспорт, то приїде до тебе?

— План саме такий, — відповідає Мервін. — Усе під контролем. Я послав її братові грошей.

Банда киває й презирається, поки Мервін їсть скампи.

— А дозволь поцікавитися, Мервіне, — каже Елізабет, злегка поправляючи на голові паперову корону, — скільки ти послав тому братові?

— П'ять тисяч, — відповідає Мервін. — Загалом. У Литві страшенна корупція. Усі деруть хабарі з усіх.

— Я й не знала, — каже Елізабет. — Мала кілька чудових поїздок до Литви. Бідолашна Татьяна. А ще в неї крали готівку? Яка теж була від тебе?

Мервін киває.

— Я послав гроші, але їх смикнула собі митниця.

Елізабет наповнює келихи друзів.

— Ну, ми чекатимемо нагоди з нею познайомитись. З нетерпінням, — додає Ібрагім.

— Але знаєш, Мервіне, — каже Елізабет, — коли вона наступного разу попросить грошей, може, скажеш про це мені? У мене є знайомі, які могли б допомогти.

— Справді? — питає Мервін.

— Безперечно, — підтверджує Елізабет. — Дай мені знати. Перш ніж тобі знову не пощастить.

— Дякую, — каже Мервін. — Вона дуже багато для мене значить. Мені дуже давно ніхто не приділяв свого часу й уваги.

— От тільки я за минулі кілька тижнів спекла тобі чимало тортів, — каже Джойс.

— Знаю, знаю, — говорить Мервін. — Я мав на увазі романтичної уваги.

— А, перепрошую, — каже Джойс, а Рон придушує сміх.

Мервін — незвичний гість, але Елізабет останнім часом учиться пливти на хвилях життя.

Індичка з начинкою, надувні кульки, серпантин, хлопавки й паперові корони. Пляшка хорошого червоного і музика десь на тлі — Різдвяна, як підозрює Елізабет. Друзі, серед яких Джойс без успіху намагається фліртувати з валлійцем, що, здається, став жертвою міжнародного шахрайства помітного масштабу. Елізабет може уявити й гірші способи зустріти свята.

— Ну, вітаю всіх із другим днем Різдва, — каже Рон, підносячи келих.

Усі приєднуються до тосту.

— І з середию, двадцять шостим грудня тебе, Мервіне, — додає Ібрагім.

ridmi
ТВІЙ УЛЮБЛЕНИЙ КНИЖКОВИЙ

КУПИТИ